

Journals

No. 27

Monday, March 7, 2016

11:00 a.m.

Journaux

N^o 27

Le lundi 7 mars 2016

11 heures

PRAYER

PRIÈRE

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Hoback (Prince Albert), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, since the principle of the Bill: *(a)* fails to address the fact, as stated by the Office of the Parliamentary Budget Officer, that the proposals contained therein will not be revenue-neutral, as promised by the government; *(b)* will drastically impede the ability of Canadians to save, by reducing contribution limits for Tax-Free Savings Accounts; *(c)* will plunge the country further into deficit than what was originally accounted for; *(d)* will not sufficiently stimulate the economy; *(e)* lacks concrete, targeted plans to stimulate economic innovation; and *(f)* will have a negative impact on Canadians across the socioeconomic spectrum.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Hoback (Prince Albert), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, parce que le projet de loi, de par son principe même : *a)* ne tient pas compte du fait, souligné par le Bureau du directeur parlementaire du budget, que les propositions qu'il contient auront des effets sur le revenu, contrairement à ce que le gouvernement a promis; *b)* nuira considérablement à la capacité des Canadiens d'épargner en réduisant le plafond de cotisation au compte d'épargne libre d'impôt; *c)* fera plonger le pays dans un déficit encore plus grand que ce qui a été annoncé au départ; *d)* ne stimulera pas suffisamment l'économie; *e)* ne prévoit pas de plans concrets et ciblés pour stimuler l'innovation économique; *f)* aura des conséquences néfastes pour les Canadiens de toutes les couches socioéconomiques. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Brison (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Reports on Plans and Priorities, Main Estimates, 2016-17 (USB key included), as follows:

— Indigenous and Northern Affairs Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-4. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— Polar Knowledge Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-5. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— Office of the Commissioner of Lobbying of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-6. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— Office of the Information Commissioner of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-7. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— Office of the Privacy Commissioner of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-8. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— Agriculture and Agri-Food Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-9. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— Canadian Grain Commission. — Sessional Paper No. 8520-421-11. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— Canadian Heritage. — Sessional Paper No. 8520-421-12. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— Canadian Radio-television and Telecommunications Commission. — Sessional Paper No. 8520-421-13. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— Library and Archives Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-14. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— National Battlefields Commission. — Sessional Paper No. 8520-421-15. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Brison (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Rapports sur les plans et les priorités, Budget principal des dépenses 2016-2017 (clé USB incluse), comme suit :

— Affaires autochtones et du Nord Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-4. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— Savoir polaire Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-5. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— Commissariat au lobbying du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-6. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— Commissariat à l'information du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-7. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— Commissariat à la protection de la vie privée du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-8. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— Agriculture et Agroalimentaire Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-9. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— Commission canadienne des grains. — Document parlementaire n° 8520-421-11. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— Patrimoine canadien. — Document parlementaire n° 8520-421-12. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. — Document parlementaire n° 8520-421-13. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— Bibliothèque et Archives Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-14. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— Commission des champs de bataille nationaux. — Document parlementaire n° 8520-421-15. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— National Film Board of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-16. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— Immigration and Refugee Board of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-17. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— Immigration, Refugees and Citizenship Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-18. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— Canadian Environmental Assessment Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-19. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— Environment and Climate Change Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-20. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— Parks Canada Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-21. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— Canada Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-22. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

— Department of Finance Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-23. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

— Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-24. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

— Office of the Superintendent of Financial Institutions. — Sessional Paper No. 8520-421-25. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

— Fisheries and Oceans Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-26. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— Global Affairs Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-27. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— Canada School of Public Service. — Sessional Paper No. 8520-421-28. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Canadian Intergovernmental Conference Secretariat. — Sessional Paper No. 8520-421-29. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Office national du film du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-16. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-17. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-18. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— Agence canadienne d'évaluation environnementale. — Document parlementaire n° 8520-421-19. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— Environnement et Changement climatique Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-20. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— Agence Parcs Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-21. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— Agence du revenu du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-22. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

— Ministère des Finances Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-23. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

— Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-24. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

— Bureau du surintendant des institutions financières. — Document parlementaire n° 8520-421-25. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

— Pêches et Océans Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-26. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans*)

— Affaires mondiales Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-27. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— École de la fonction publique du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-28. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. — Document parlementaire n° 8520-421-29. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-30. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Privy Council Office. — Sessional Paper No. 8520-421-31. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Public Service Commission of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-32. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Public Services and Procurement Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-33. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Shared Services Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-34. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Transportation Safety Board of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-35. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Treasury Board of Canada Secretariat. — Sessional Paper No. 8520-421-36. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— Canadian Food Inspection Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-37. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Canadian Institutes of Health Research. — Sessional Paper No. 8520-421-38. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Health Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-39. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Patented Medicine Prices Review Board. — Sessional Paper No. 8520-421-40. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Public Health Agency of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-41. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)

— Canadian Centre for Occupational Health and Safety. — Sessional Paper No. 8520-421-42. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— Commissariat à l'intégrité du secteur public du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-30. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Bureau du Conseil privé. — Document parlementaire n° 8520-421-31. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Commission de la fonction publique du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-32. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Services publics et Approvisionnement Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-33. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Services partagés Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-34. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Bureau de la sécurité des transports du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-35. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-36. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— Agence canadienne d'inspection des aliments. — Document parlementaire n° 8520-421-37. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Instituts de recherche en santé du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-38. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Santé Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-39. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. — Document parlementaire n° 8520-421-40. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Agence de la santé publique du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-41. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)

— Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. — Document parlementaire n° 8520-421-42. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— Employment and Social Development Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-43. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— Atlantic Canada Opportunities Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-44. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Canada Economic Development Agency for Quebec Regions. — Sessional Paper No. 8520-421-45. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Canadian Northern Economic Development Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-46. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Canadian Space Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-47. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Copyright Board of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-48. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Federal Economic Development Agency for Southern Ontario. — Sessional Paper No. 8520-421-49. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Innovation, Science and Economic Development Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-50. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— National Research Council of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-51. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-52. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Social Sciences and Humanities Research Council. — Sessional Paper No. 8520-421-53. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Statistics Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-54. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Western Economic Diversification Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-55. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— Emploi et Développement social Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-43. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— Agence de promotion économique du Canada atlantique. — Document parlementaire n° 8520-421-44. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Développement économique du Canada pour les régions du Québec. — Document parlementaire n° 8520-421-45. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Agence canadienne de développement économique du Nord. — Document parlementaire n° 8520-421-46. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Agence spatiale canadienne. — Document parlementaire n° 8520-421-47. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Commission du droit d'auteur du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-48. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario. — Document parlementaire n° 8520-421-49. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Innovation, Sciences et Développement économique Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-50. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Conseil national de recherches Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-51. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-52. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Conseil de recherches en sciences humaines. — Document parlementaire n° 8520-421-53. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Statistique Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-54. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Diversification de l'économie de l'Ouest Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-55. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— Administrative Tribunals Support Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-56. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Canadian Human Rights Commission. — Sessional Paper No. 8520-421-57. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Courts Administration Service. — Sessional Paper No. 8520-421-58. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Department of Justice Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-59. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-60. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Public Prosecution Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-61. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Supreme Court of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-62. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— Department of National Defence and the Canadian Armed Forces. — Sessional Paper No. 8520-421-63. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)

— Military Grievances External Review Committee. — Sessional Paper No. 8520-421-64. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)

— Military Police Complaints Commission of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-65. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)

— Office of the Communications Security Establishment Commissioner. — Sessional Paper No. 8520-421-66. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)

— Canadian Nuclear Safety Commission. — Sessional Paper No. 8520-421-67. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— National Energy Board. — Sessional Paper No. 8520-421-68. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— Natural Resources Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-69. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs. — Document parlementaire n° 8520-421-56. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Commission canadienne des droits de la personne. — Document parlementaire n° 8520-421-57. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Service administratif des tribunaux judiciaires. — Document parlementaire n° 8520-421-58. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Ministère de la Justice du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-59. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Commissariat à la magistrature fédérale Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-60. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Service des poursuites pénales du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-61. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Cour suprême du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-62. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— Ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes. — Document parlementaire n° 8520-421-63. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)

— Comité externe d'examen des griefs militaires. — Document parlementaire n° 8520-421-64. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)

— Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-65. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)

— Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications. — Document parlementaire n° 8520-421-66. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)

— Commission canadienne de sûreté nucléaire. — Document parlementaire n° 8520-421-67. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)

— Office national de l'énergie. — Document parlementaire n° 8520-421-68. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)

— Ressources naturelles Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-69. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)

— Northern Pipeline Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-70. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— Office of the Commissioner of Official Languages. — Sessional Paper No. 8520-421-71. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Official Languages*)

— Office of the Chief Electoral Officer. — Sessional Paper No. 8520-421-72. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— Office of the Auditor General of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-73. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

— Canada Border Services Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-74. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP. — Sessional Paper No. 8520-421-75. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Correctional Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-76. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Office of the Correctional Investigator. — Sessional Paper No. 8520-421-77. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Parole Board of Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-78. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Public Safety Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-79. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Royal Canadian Mounted Police. — Sessional Paper No. 8520-421-80. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— RCMP External Review Committee. — Sessional Paper No. 8520-421-81. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Security Intelligence Review Committee. — Sessional Paper No. 8520-421-82. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— Status of Women Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-83. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on the Status of Women*)

— Administration du pipe-line du Nord. — Document parlementaire n° 8520-421-70. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)

— Commissariat aux langues officielles. — Document parlementaire n° 8520-421-71. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des langues officielles*)

— Bureau du directeur général des élections. — Document parlementaire n° 8520-421-72. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— Bureau du vérificateur général du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-73. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des comptes publics*)

— Agence des services frontaliers du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-74. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC. — Document parlementaire n° 8520-421-75. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Service correctionnel du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-76. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Bureau de l'enquêteur correctionnel. — Document parlementaire n° 8520-421-77. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Commission des libérations conditionnelles du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-78. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Sécurité publique Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-79. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Gendarmerie royale du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-80. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Comité externe d'examen de la GRC. — Document parlementaire n° 8520-421-81. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité. — Document parlementaire n° 8520-421-82. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— Condition féminine Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-83. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la condition féminine*)

— Canadian Transportation Agency. — Sessional Paper No. 8520-421-84. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— Infrastructure Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-85. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— Transport Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-86. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— Veterans Affairs Canada. — Sessional Paper No. 8520-421-87. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

— Veterans Review and Appeal Board. — Sessional Paper No. 8520-421-88. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the Fourth Report of the Committee (revised disclosure forms relating to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons). — Sessional Paper No. 8510-421-5.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 8 and 9*) was tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the Fourth Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning unborn children (No. 421-00106);

— by Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), one concerning the electoral system (No. 421-00107);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the protection of the environment (No. 421-00108) and one concerning waste management (No. 421-00109);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning Old Age Security benefits (No. 421-00110).

— Office des transports du Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-84. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— Infrastructure Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-85. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— Transports Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-86. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— Anciens Combattants Canada. — Document parlementaire n° 8520-421-87. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants*)

— Tribunal des anciens combattants (révision et appel). — Document parlementaire n° 8520-421-88. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le quatrième rapport du Comité (formulaires révisés de déclaration relatifs au Code régissant les conflits d'intérêts des députés). — Document parlementaire n° 8510-421-5.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 8 et 9*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet des enfants à naître (n° 421-00106);

— par M. Stetski (Kootenay—Columbia), une au sujet du système électoral (n° 421-00107);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-00108) et une au sujet de la gestion des déchets (n° 421-00109);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n° 421-00110).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Hoback (Prince Albert).

The debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, March 8, 2016, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Trudel (Jonquière), seconded by Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), — That the House (a) acknowledge that mounting job losses combined with a lack of access to Employment Insurance (EI) contribute to growing income inequality and a situation where too many Canadians are struggling to make ends meet; and (b) call on the government to honour its campaign promises and Throne Speech commitment to strengthen the EI system “to make sure that it best serves both the Canadian economy and all Canadians who need it,” by taking immediate action to: (i) create a universal qualifying threshold of 360 hours for EI, regardless of the regional rate of unemployment, (ii) immediately repeal the harmful reforms of the previous government, including those that force unemployed workers to move away from their communities, take lower-paying jobs and those that eliminated the Extended EI Benefits Pilot program to help seasonal workers, (iii) protect the EI account to ensure that funds are only spent on benefits for Canadians, including training, and never again used to boost the government’s bottom line.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 15 — Vote n° 15)

YEAS: 48, NAYS: 262

| | |
|------------------------------------|------------|
| Ashton | Aubin |
| Blaney (North Island—Powell River) | Boudrias |
| Brosseau | Cannings |
| Christopherson | Davies |
| Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault |
| Garrison | Hardcastle |

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Hoback (Prince Albert).

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 8 mars 2016, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Trudel (Jonquière), appuyée par M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), — Que la Chambre a) reconnaisse que la multiplication des pertes d'emplois et l'accès réduit à l'assurance-emploi ont contribué à la croissance des inégalités économiques et à la création d'une situation dans laquelle trop de Canadiens peinent à joindre les deux bouts; b) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter ses engagements pris dans le discours du Trône quant au renforcement du régime d'assurance-emploi « pour qu'il soutienne plus efficacement à la fois l'économie du pays et tous les Canadiens et Canadiennes qui en ont besoin », en adoptant dès maintenant les mesures suivantes pour (i) établir un seuil d'admissibilité de 360 heures, peu importe le taux de chômage régional, (ii) annuler les modifications néfastes apportées par le gouvernement précédent, qui obligent les travailleurs au chômage à quitter leurs communautés et d'accepter une baisse de salaire et qui ont mené à la suppression du Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d'assurance-emploi pour aider les travailleurs saisonniers, (iii) protéger la caisse d'assurance-emploi afin qu'elle serve uniquement à aider les Canadiens, notamment en leur offrant de la formation, et qu'elle ne serve plus jamais à augmenter les revenus du gouvernement.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 48, CONTRE : 262

YEAS — POUR

| | |
|-----------|--------------|
| Benson | Blaikie |
| Boulerice | Boutin-Sweet |
| Caron | Choquette |
| Donnelly | Dubé |
| Duvall | Fortin |
| Hughes | Johns |

| | | | |
|-----------|----------------------------|-----------|----------------------|
| Jolibois | Julian | Kwan | Laverdière |
| MacGregor | Malcolmson | Marcil | Masse (Windsor West) |
| Mathysen | May (Saanich—Gulf Islands) | Moore | Mulcair |
| Nantel | Plamondon | Quach | Ramsey |
| Rankin | Sansoucy | Ste-Marie | Stetski |
| Stewart | Thériault | Trudel | Weir — 48 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|--|---|--|--|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Aldag |
| Alghabra | Alleslev | Allison | Ambrose |
| Amos | Anandasangaree | Anderson | Arnold |
| Arseneault | Arya | Ayoub | Badawey |
| Bagnell | Bains | Barlow | Baylis |
| Beech | Bélanger | Bennett | Bernier |
| Berthold | Bezan | Bibeau | Bittle |
| Blair | Block | Boissonnault | Bossio |
| Boucher | Brassard | Breton | Brison |
| Brown | Caesar-Chavannes | Calkins | Carrie |
| Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) | Chagger | Champagne |
| Chan | Chong | Clarke | Clement |
| Cooper | Cormier | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | DeCoursey | Deltell | Dhaliwal |
| Dhillon | Di Iorio | Dion | Diotte |
| Doherty | Dreeshen | Drouin | Dubourg |
| Duclos | Duguid | Duncan (Etobicoke North) | Dzerowicz |
| Easter | Eglinski | Ehsassi | El-Khoury |
| Ellis | Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson |
| Falk | Fergus | Fillmore | Finley |
| Finnigan | Fisher | Fonseca | Foote |
| Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) | Fry |
| Fuhr | Gallant | Garneau | Généreux |
| Genuis | Gerretsen | Gladu | Goldsmith-Jones |
| Goodale | Gourde | Graham | Grewal |
| Hajdu | Harder | Hardie | Harper |
| Harvey | Hehr | Hoback | Housefather |
| Hussen | Hutchings | Iacono | Jeneroux |
| Joly | Jones | Jordan | Jowhari |
| Kang | Kelly | Kenney | Kent |
| Khalid | Khera | Kitchen | Kmiec |
| Lake | Lametti | Lamoureux | Lapointe |
| Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry) | Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation) | Lebel | LeBlanc |
| Lebouthillier | Lemieux | Leslie | Levitt |
| Liepert | Lightbound | Lobb | Lockhart |
| Long | Longfield | Ludwig | Lukiwski |
| MacAulay (Cardigan) | MacKenzie | MacKinnon (Gatineau) | Maguire |
| Maloney | Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia) | May (Cambridge) | McCallum |
| McCauley (Edmonton West) | McColeman | McCrimmon | McDonald |
| McGuinty | McKay | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo) |
| McLeod (Northwest Territories) | Mendès | Mendicino | Mihychuk |
| Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Morneau | Morrissey |
| Murray | Nassif | Nater | Nault |
| Nicholson | Nuttall | Obhrai | O'Connell |
| Oliphant | Oliver | O'Regan | O'Toole |
| Ouellette | Paradis | Paul-Hus | Peschisolido |
| Peterson | Petitpas Taylor | Philpott | Picard |
| Poilievre | Poissant | Qualtrough | Ratansi |
| Reid | Rempel | Richards | Rioux |
| Ritz | Robillard | Rodriguez | Romanado |

| | | | |
|--------------|--------------|---------------------------------------|------------------------|
| Rota | Rudd | Ruimy | Rusnak |
| Sahota | Saini | Sajjan | Samson |
| Sangha | Sarai | Saroya | Scarpaleggia |
| Scheer | Schiefke | Schmale | Schulte |
| Serré | Sgro | Shanahan | Sheehan |
| Shields | Shipley | Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) |
| Sikand | Simms | Sohi | Sopuck |
| Sorbara | Sorenson | Spengemann | Stanton |
| Strahl | Stubbs | Sweet | Tabbara |
| Tan | Tassi | Tilson | Trost |
| Van Kesteren | Van Loan | Vandal | Vandenbeld |
| Vaughan | Vecchio | Viersen | Virani |
| Wagantall | Warawa | Warkentin | Watts |
| Waugh | Webber | Wilkinson | Wilson-Raybould |
| Wong | Wrzesnewskyj | Young | Yurdiga |
| Zahid | Zimmer — 262 | | |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Thursday, February 25, 2016, the House resumed consideration of the motion of Ms. Mihychuk (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), seconded by Ms. Chagger (Minister of Small Business and Tourism), — That Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, since the bill violates a fundamental principle of democracy by abolishing the provision that the certification and decertification of a bargaining agent must be achieved by a secret ballot vote-based majority.”

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 février 2016, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Mihychuk (ministre de l'Emploi, du Développement de la main d'œuvre et du Travail), appuyée par M^{me} Chagger (ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme), — Que le projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Barlow (Foothills), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, parce que ce projet de loi enfreint un principe fondamental de démocratie en abolissant la disposition qui prévoit que l'accréditation d'un syndicat à titre d'agent négociateur ou la révocation d'une telle accréditation est subordonnée à l'obtention d'une majorité de votes exprimés lors d'un scrutin secret. »

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 16 — Vote n° 16)

YEAS: 91, NAYS: 220

POUR : 91, CONTRE : 220

YEAS — POUR

| | | | |
|--|--|--------------|---|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Allison |
| Ambrose | Anderson | Arnold | Barlow |
| Bernier | Berthold | Bezan | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) |
| Block | Boucher | Brassard | Brown |
| Calkins | Carrie | Chong | Clarke |
| Clement | Cooper | Deltell | Diotte |
| Doherty | Dreeshen | Egliniski | Falk |
| Finley | Gallant | Généreux | Genuis |
| Gladu | Gourde | Harder | Harper |
| Hoback | Jeneroux | Kelly | Kenney |
| Kent | Kitchen | Kmiec | Lake |
| Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry) | Lebel | Liepert | Lobb |
| Lukiwski | MacKenzie | Maguire | McCauley (Edmonton West) |
| McColeman | McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo) | Nater | Nicholson |
| Nuttall | Obhrai | O'Toole | Paul-Hus |
| Poilievre | Reid | Rempel | Richards |
| Ritz | Saroya | Scheer | Schmale |
| Shields | Shipley | Sopuck | Sorenson |
| Stanton | Strahl | Stubbs | Sweet |
| Tilson | Trost | Van Kesteren | Van Loan |
| Vecchio | Viersen | Wagantall | Warawa |
| Warkentin | Watts | Waugh | Webber |
| Wong | Yurdiga | Zimmer — 91 | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|-----------------|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| Aldag | Alhabra | Alleslev | Amos |
| Anandasangaree | Arseneault | Arya | Ashton |
| Aubin | Ayoub | Badawey | Bagnell |
| Bains | Baylis | Beech | Bélanger |
| Bennett | Benson | Bibeau | Bittle |
| Blaikie | Blair | Blaney (North Island—Powell River) | Boissonnault |
| Bossio | Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet |
| Breton | Brison | Brosseau | Caesar-Chavannes |
| Cannings | Caron | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Champagne | Chan | Choquette |
| Christopherson | Cormier | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | Davies | DeCoursey | Dhaliwal |
| Dhillon | Di Iorio | Dion | Donnelly |
| Drouin | Dubé | Dubourg | Duclos |
| Duguid | Duncan (Etobicoke North) | Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault |
| Duvall | Dzerowicz | Easter | Ehsassi |
| El-Khoury | Ellis | Erskine-Smith | Eyking |
| Eyolfson | Fergus | Fillmore | Finnigan |
| Fisher | Fonseca | Foote | Fortin |
| Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) | Fry |
| Fuhr | Garneau | Garrison | Gerretsen |
| Goldsmith-Jones | Goodale | Graham | Grewal |
| Hajdu | Hardcastle | Hardie | Harvey |
| Hehr | Housefather | Hughes | Hussen |
| Hutchings | Iacono | Johns | Jolibois |
| Joly | Jones | Jordan | Jowhari |

| | | | |
|--------------------------------------|--|----------------------------|---|
| Julian | Kang | Khalid | Khera |
| Kwan | Lametti | Lamoureux | Lapointe |
| Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | Laverdière | LeBlanc | Lebouthillier |
| Lemieux | Leslie | Levitt | Lightbound |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| MacAulay (Cardigan) | MacGregor | MacKinnon (Gatineau) | Malcolmson |
| Maloney | Marcil | Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) |
| Mathysen | May (Cambridge) | May (Saanich—Gulf Islands) | McCallum |
| McCrimmon | McDonald | McGuinty | McKay |
| McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) | Mendès | Mendicino |
| Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Moore |
| Morneau | Morrissey | Mulcair | Murray |
| Nantel | Nassif | Nault | O'Connell |
| Oliphant | Oliver | O'Regan | Ouellette |
| Paradis | Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor |
| Philpott | Picard | Plamondon | Poissant |
| Quach | Qualtrough | Ramsey | Rankin |
| Ratansi | Rioux | Robillard | Rodriguez |
| Romanado | Rota | Rudd | Ruimy |
| Rusnak | Sahota | Saini | Sajjan |
| Samson | Sangha | Sansoucy | Sarai |
| Scarpaleggia | Schiefke | Schulte | Serré |
| Sgro | Shanahan | Sheehan | Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) |
| Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms | Sohi |
| Sorbara | Spengemann | Ste-Marie | Stetski |
| Stewart | Tabbara | Tan | Tassi |
| Thériault | Trudel | Vandal | Vandenbeld |
| Vaughan | Virani | Weir | Wilkinson |
| Wilson-Raybould | Wrzesnewskyj | Young | Zahid — 220 |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Order made Thursday, February 25, 2016, the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division: Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 février 2016, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 17 — Vote n° 17)

YEAS: 219, NAYS: 90

POUR : 219, CONTRE : 90

YEAS — POUR

| | | | |
|----------------|------------|------------------------------------|-----------------------|
| Aldag | Alghabra | Alleslev | Amos |
| Anandasangaree | Arseneault | Arya | Ashton |
| Aubin | Ayoub | Badawey | Bagnell |
| Bains | Baylis | Beech | Bélanger |
| Bennett | Benson | Bibeau | Bittle |
| Blaikie | Blair | Blaney (North Island—Powell River) | Boissonnault |
| Bossio | Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet |
| Breton | Brison | Brosseau | Caesar-Chavannes |
| Cannings | Caron | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Champagne | Chan | Choquette |
| Christopherson | Cormier | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | Davies | DeCoursey | Dhaliwal |

| | | | |
|--|----------------------------|---|--------------------------------------|
| Dhillon | Di Iorio | Dion | Donnelly |
| Drouin | Dubé | Dubourg | Duclos |
| Duguid | Duncan (Etobicoke North) | Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault |
| Dzerowicz | Easter | Ehsassi | El-Khoury |
| Ellis | Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson |
| Fergus | Fillmore | Finnigan | Fisher |
| Fonseca | Foote | Fortin | Fragiskatos |
| Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) | Fry | Fuhr |
| Garneau | Garrison | Gerretsen | Goldsmith-Jones |
| Goodale | Graham | Grewal | Hajdu |
| Hardcastle | Hardie | Harvey | Hehr |
| Housefather | Hughes | Hussen | Hutchings |
| Iacono | Johns | Jolibois | Joly |
| Jones | Jordan | Jowhari | Julian |
| Kang | Khalid | Khera | Kwan |
| Lametti | Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) |
| Laverdière | LeBlanc | Lebouthillier | Lemieux |
| Leslie | Levitt | Lightbound | Lockhart |
| Long | Longfield | Ludwig | MacAulay (Cardigan) |
| MacGregor | MacKinnon (Gatineau) | Malcolmson | Maloney |
| Marcil | Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) | Mathysen |
| May (Cambridge) | May (Saanich—Gulf Islands) | McCallum | McCrimmon |
| McDonald | McGuinty | McKay | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) |
| McLeod (Northwest Territories) | Mendès | Mendicino | Mihychuk |
| Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Moore | Morneau |
| Morrissey | Mulcair | Murray | Nantel |
| Nassif | Nault | O'Connell | Oliphant |
| Oliver | O'Regan | Ouellette | Paradis |
| Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor | Philpott |
| Picard | Plamondon | Poissant | Quach |
| Qualtrough | Ramsey | Rankin | Ratansi |
| Rioux | Robillard | Rodriguez | Romanado |
| Rota | Rudd | Ruimy | Rusnak |
| Sahota | Saini | Sajjan | Samson |
| Sangha | Sansoucy | Sarai | Scarpaleggia |
| Schiefke | Schulte | Serré | Sgro |
| Shanahan | Sheehan | Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) | Sidhu (Brampton South) |
| Sikand | Simms | Sohi | Sorbara |
| Spengemann | Ste-Marie | Stetski | Stewart |
| Tabbara | Tan | Tassi | Thériault |
| Trudel | Vandal | Vandenbeld | Vaughan |
| Virani | Weir | Wilkinson | Wilson-Raybould |
| Wrzesnewskyj | Young | Zahid — 219 | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|----------|-----------|-----------|--|
| Aboutaif | Albas | Albrecht | Allison |
| Ambrose | Anderson | Arnold | Barlow |
| Bernier | Berthold | Bezan | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) |
| Block | Boucher | Brassard | Brown |
| Calkins | Carrie | Chong | Clarke |
| Clement | Cooper | Deltell | Diotte |
| Doherty | Dreeschen | Egliniski | Falk |
| Finley | Gallant | Généreux | Genuis |
| Gourde | Harder | Harper | Hoback |
| Jeneroux | Kelly | Kenney | Kent |

| | | | |
|--|--------------|--------------------------|--|
| Kitchen | Kmiec | Lake | Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry) |
| Lebel | Liepert | Lobb | Lukiwski |
| MacKenzie | Maguire | McCauley (Edmonton West) | McColeman |
| McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo) | Nater | Nicholson | Nuttall |
| Obhrai | O'Toole | Paul-Hus | Poillievre |
| Reid | Rempel | Richards | Ritz |
| Saroya | Scheer | Schmale | Shields |
| Shipley | Sopuck | Sorenson | Stanton |
| Strahl | Stubbs | Sweet | Tilson |
| Trost | Van Kesteren | Van Loan | Vecchio |
| Viersen | Wagantall | Warawa | Warkentin |
| Watts | Waugh | Webber | Wong |
| Yurdiga | Zimmer — 90 | | |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

En conséquence, le projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) — Summary of the Corporate Business Plan for 2016-2017 to 2018-2019 of the Canada Revenue Agency, pursuant to the Canada Revenue Agency Act, S.C. 1999, c. 17, sbs. 49(2). — Sessional Paper No. 8562-421-839-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier par intérim de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national) — Sommaire du Plan d'entreprise de 2016-2017 à 2018-2019 de l'Agence du revenu du Canada, conformément à la Loi sur l'Agence du revenu du Canada, L.C. 1999, ch. 17, par. 49(2). — Document parlementaire n° 8562-421-839-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning the electoral system (No. 421-00111).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet du système électoral (n° 421-00111).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:22 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:42 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 22, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 42, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.